No. 22063

NEW ZEALAND
and
FIJI

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Wellington on 27 October 1976

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 26 July 1983.

NOUVELLE-ZÉLANDE
et
FIDJI

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signé à Wellington le 27 octobre 1976

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

AGREEMENT[1] BETWEEN THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF FIJI FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.[2]

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD[1] ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE FIDJI TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU

Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978[2].

[1] Came into force on 28 February 1977, the date on which the last of all such things had been done in Fiji and New Zealand to give it the force of law, in accordance with article 23 (1).

[2] For the text of the Agreement, see *International Tax Agreements*, vol. IX, *Supplement No. 45*, No. 487 (United Nations publication, Sales No. E.86.XVI.1).

[1] Entré en vigueur le 28 février 1977, date à laquelle la dernière des mesures requises à Fidji et en Nouvelle-Zélande pour lui donner force de loi avait été accomplie, conformément au paragraphe 1 de l'article 23.

[2] Pour le texte de l'Accord, voir *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, *Supplément n° 45*, n° 487 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.86.XVI.1).